

Inhaltsverzeichnis der Hefte 1 – 10 Jahrgang 1 (1994) – 5 (1998)

| Aufsätze | Heft/Seite |
|---|------------|
| <i>Silviu Berejan</i> , La langue roumaine en République Moldova | 10/38 |
| <i>Klaus Bochmann</i> , „Philologie“ und „Übersetzung“ als sozialwissenschaftliche Methoden bei Antonio Gramsci | 1/9 |
| <i>Klaus Bochmann</i> , Sprache und Kultur bei Karl Vossler | 6/110 |
| <i>Jenny Brumme</i> , Hexágono y Piel de toro | 8/3 |
| <i>Louis-Jean Calvet</i> , Y a-t-il une politique linguistique de la France en Afrique indépendante? | 5/53 |
| <i>Robert Chaudenson</i> , Créolisation et Francophonie | 5/79 |
| <i>Wolfgang Dahmen/Susanne Hecht</i> , Jugendsprache vor und nach 1989 in Rumänien | 10/16 |
| <i>Ronald Daus</i> , „Das brasilianische Weltreich“: Gilberto Freyres diskursive und politische Eroberung des portugiesischsprachigen Afrika | 5/8 |
| <i>M. Carmen Domingo Soriano</i> , La importancia de las traducciones de la obra de Destutt de Tracy para el desarrollo gramatical español (1800–1850) | 8/66 |
| <i>Jacques Dufresne</i> , Le Québec, cobaye et définitiveur de la mondialisation | 3/9 |
| <i>Vasile Dumbrava</i> , Auf der Suche nach einer Identität. Veränderungen des Sprachbewußtseins in der Republik Moldava in den neunziger Jahren | 10/45 |
| <i>Jean-Michel Eloy</i> , Historiographie d'une langue minoritaire, le picard, et problématique générale de la langue | 4/45 |
| <i>Jürgen Erfurt</i> , Die Sprache der „grande nation“ als bedrohte Sprache | 1/20 |
| <i>Jürgen Erfurt</i> , Français en France – Français au Canada. Französisch oder französische Sprachen. Sprachliche Variation und Sprachwandel in der alten und neuen Romania | 3/93 |

| | |
|---|-------|
| <i>Michel Espagne</i> , Die Geschichte der französischen Germanistik. Ein Forschungsprojekt | 2/51 |
| <i>Michael Franz</i> , Beschreibung im Rahmen einer vergleichenden Zeichentheorie des Sagens und Zeigens. Rhetorische und semiotische Aspekte im ökonomischen Denken von Adam Smith | 7/18 |
| <i>Laurent Gajo</i> , Minorisation, identité bilingue et acquisition d'une nouvelle langue en situation de migration | 9/38 |
| <i>Cecilio Garriga Escribano</i> , La recepción de la <i>Nueva nomenclatura química</i> en español | 8/33 |
| <i>Horst Heintze</i> , Wie Victor Klemperer Romanist wurde | 6/100 |
| <i>Kirstin Henze</i> , Sally in New York – Leben in einer anglohispanoamerikanischen Welt | 9/55 |
| <i>Thomas Höpel</i> , Diplomatischer Dienst und Kulturtransfer: Die Wirkungen der Tätigkeit von Bernhard Wilhelm von der Goltz in Berlin und Paris | 4/23 |
| <i>Volker Jaeckel</i> , Das Andalusienbild in der Landeskunde | 4/82 |
| <i>Ralf Kailuweit</i> , Sprache und Politik im Spanien des 18. Jahrhunderts – eine Auseinandersetzung mit dem Französischen | 8/49 |
| <i>Ntolé Kazadi</i> , L'Afrique francophone peut-elle financer une politique linguistique? | 5/63 |
| <i>Peter Klaus</i> , Frankophone und Allophone in Québec: <i>même combat?</i> Sprache und Literatur als komplementäre Identitätsparadigmata | 3/121 |
| <i>Wolfgang Klein</i> , Beschreibungsprobleme in der Kunst: Realismus | 7/60 |
| <i>Ingo Kolboom/Paul Létourneau</i> , Québec zwischen Integration und Souveränität. Ein kanadisches Dilemma | 3/23 |
| <i>Ambroise Kom</i> , Langue française et école en Afrique: une assimilation manquée | 5/69 |
| <i>Christian Lavagno</i> , Die unendliche Beschreibung. Zur Vorgesichte aufklärerischer Beschreibungskonzepte in der Renaissance | 7/7 |
| <i>Normand Labrie</i> , Vers une analyse d'impact de l'Aléna dans le domaine linguistique. Contexte sociolinguistique, idéologies et politiques linguistiques en Amérique du Nord | 3/80 |
| <i>Carmen López Ferrero</i> , La tradición pedagógica francesa en la enseñanza de la gramática española durante el siglo xx | 8/81 |
| <i>Hans-Jürgen Lüsebrink</i> , „Identités mosaïques“. Zur interkulturellen Dimension frankophoner Literaturen und Kulturen | 4/6 |
| <i>Utz Maas</i> , Die deutschsprachige Romanistik 1933 bis 1945 im Horizont der Entwicklung der Sprachwissenschaft | 1/41 |
| <i>Helmut Melzer</i> , Zwänge der Geschichte, Zwänge der Kunst: Louis Aragon 1897-1982 | 7/77 |
| <i>Katharina Middell/Matthias Middell</i> , Migration als Forschungsfeld | 9/3 |

| | |
|--|-------|
| <i>José Antonio Moreno Villanueva</i> , <i>El Essai sur l'électricité des corps</i> (1746) de Jean-Antoine Nollet: Primer texto sobre física eléctrica traducido al español | 8/17 |
| <i>Waltraud Naumann-Beyer</i> , Entmachten statt vernichten. Zwei Typen kritischer Beschreibung: Voltaires <i>Candide</i> und Friedrich Nicolais <i>Sempronius Gundibert</i> | 7/29 |
| <i>Claudia Ortner-Buchberger</i> , Fingierte Mündlichkeit in frankophoner westafrikanischer Lyrik | 5/39 |
| <i>Michel Paillé</i> , L'avenir de la population francophone au Québec et dans les autres provinces canadiennes | 3/42 |
| <i>Ilse Pollack</i> , Luanda, ilha crioula. Zum historischen Roman „A conjura“ (Die Verschwörung) des angolanischen Schriftstellers José Edourdo Agualusa | 5/23 |
| <i>Karine Rance</i> , L'identité collective des nobles français émigrés en Allemagne (1789-1815) | 9/24 |
| <i>Rammon Reimann</i> , Über Ursprünge, Wege und Abwege der Postmoderne | 6/122 |
| <i>Rammon Reimann</i> , Die Genealogie des Christentums in Gustave Flauberts <i>Trois Contes</i> | 4/94 |
| <i>Geneviève Roche</i> , Les traductions-relais en Allemagne au 18e siècle | 2/21 |
| <i>Brigitte Sändig</i> , Die Macht des Klischees. Zur großen Zeit des Kolonialismus in der französischen Literatur | 2/81 |
| <i>Nicolae Saramandu</i> , Die Aromunen in der Dobrudscha und ihre Mundart | 10/28 |
| <i>Manfred Starke</i> , Nietzsches Kritik an Renans „Aristokratismus“ | 2/93 |
| <i>Ruth Subjetzki</i> , Das <i>Français Populaire d'Abidjan</i> : eine neue Kreolsprache? | 5/92 |
| <i>Bärbel Techtmeier</i> , Sprachlich-kommunikative Entwicklungen in rumänischen Presstexten nach 1989 | 10/6 |
| <i>Helmut J. Vollmer</i> , Französisierung und Herkunftssprachen in Québec – Modelle und Perspektiven einer pluriethnischen Gesellschaft | 3/60 |
| <i>Bernhard Waldenfels</i> , Schatten der Aufklärung. Französische Philosophie im 20. Jahrhundert | 2/7 |
| <i>Katja Wegner</i> , Dracula in Rumänien. Zur literarischen Rezeption einer historischen Figur | 4/65 |
| <i>Friedrich Wolfzettel</i> , Beschreiben und Wissen. Überlegungen zum Funktionswandel der Deskription im französischen Reisebericht | 7/44 |

Forschungsberichte

- Christine Bierbach/Christine Lochow*, Judenspanisch. Zur Sprache und Kultur der Sepharden 7/85
- Jenny Brumme*, Das Neuspanische in der spanischen Sprachgeschichte
- Jürgen Erfurt/Ines Laue*, Französisch in Nordamerika. Ein Forschungsbericht 1/84
- Eberhard Gärtner*, Aspekte der Entwicklung der Satzstrukturbeschreibung in der spanischen Grammatikographie des 20. Jahrhunderts 3/135
- Kai-Ulrich Hartwich*, Montesquieu heute – Bemerkungen zur Forschung und zur neuen historisch-kritischen Gesamtausgabe 7/120
- Peter Jehle*, Die Politik der Philologen. Neuere Ansichten zur Geschichte der literaturwissenschaftlichen Romanistik im NS-Staat 2/132
- Susanne Kleinert*, Geschichtsdarstellung im Roman – Ein Forschungsbericht über Studien zum Geschichtsroman der Gegenwart 4/105
- Susanne Kleinert*, „La narrativa oggi è come una storiografia critica dell'immaginario“. Ein Gespräch mit Umberto Eco 6/143
- Helmut Melzer*, „Der Theorie der Erkenntnis eine Methode geben“. Zu Paul Valérys *Cahiers/Hefte* 1/65
- Katharina Middell/Matthias Middell*, Forschungen zum Kulturtransfer. Frankreich und Deutschland 1/53
- Rosita Rindler Schjerve*, Codeswitching und Sprachkontaktforschung 2/107
- Dorothea Rutke*, Die institutionalisierten Frankophonien im subsaharischen Afrika 9/70
- Larisa Schippel*, Gesprochenes Rumänisch 5/105
- Fred E. Schrader*, Aufklärungsgesellschaften und bürgerliche Assoziationen als Gegenstand der Sozialgeschichte. Ein Bericht 10/55
- Thomas Stauder*, „Il Pendolo della Rosa“: 14 Jahre internationale Kritik zum Romanwerk Umberto Ecos 2/123
- Peter Stein*, Kreolistik 4/133
- Michael Zeuske*, Der „Cimarrón“ und die Archive. Ehemalige Sklaven, Ideologie und ethnische Gewalt am Beispiel Kuba 8/96
- 8/122

Romanistik und Gesellschaft

- Erich Benesch*, Der unendliche Abschied vom Staat und die Utopie der Romanistik 9/94
- Gilles Bertrand*, Perspectives historiques et interculturelles dans l'enseignement de la civilisation. L'exemple de la frontière 9/105
- Peter Blumenthal*, Les études de linguistique française en Allemagne 7/140

| | |
|---|--------|
| <i>Renate Erdmann</i> , Gudrun Müller, Heiko Fuhrmann, Übersetzer- und Dolmetscherausbildung: Berufschancen. Ergebnisse einer Umfrage an der Universität Saarbrücken | 10/106 |
| <i>Jürgen Erfurt</i> , Innovation in den Kulturwissenschaften. Ein Gespräch mit Wolfgang Raible | 3/169 |
| <i>Jürgen Erfurt</i> , Neue Studiengänge in der Diskussion | 5/126 |
| <i>Jürgen Erfurt</i> , Sprachpolitik und Sprachpraxis in der Republik Moldova | 9/113 |
| <i>Jürgen Erfurt/Matthias Middell</i> , Thesen zur Romanistik | 6/4 |
| <i>Ursula Erzgräber/Joseph Jurt</i> , „Interdisziplinäre Frankreichstudien“ am Frankreich-Zentrum der Universität Freiburg | 5/133 |
| <i>Helene Hart/Brigitte Sändig</i> , Die Geisteswissenschaften – Verlierer der Wende? Ein Gespräch mit Eberhard Lämmert | 1/113 |
| <i>Patrick Hilt, Giselle Zenga, Daniela Dreuth, Natascha Thurow, Katja Carrillo-Zeiter</i> , Die Studierenden der Romanistik: WER studiert WIE und WESHALB in der Romanistik? | 8/140 |
| <i>Thomas Höpel</i> , „Romania I. Romanistik der Zukunft – Zukunft der Romanistik“ | 9/122 |
| <i>Roland Höhne</i> , Die kulturwissenschaftliche Herausforderung der Landeswissenschaften | 6/71 |
| <i>Till R. Kühnle</i> , Beispiel Frankreich? Kontrastive Überlegungen zu einer Reform der Hochschullehrerlaufbahn in den Geisteswissenschaften | 4/155 |
| <i>Hans-Jürgen Lüsebrink</i> , Interkulturelle Romanistik – zur Konzeption der landes- und kulturwissenschaftlichen Studiengänge in Saarbrücken | 5/138 |
| <i>Matthias Middell</i> , „Frankreich-Studien“ in Leipzig | 5/144 |
| <i>Julia Mitko</i> , Frankreich in deutschen Sprachlehrwerken | 10/86 |
| <i>Bernd-Dietrich Müller/Dorothee Röseberg</i> , Romania als fremde Kultur. Erfahrungen mit ethnographischer Bedeutungsrecherche | 6/88 |
| <i>Bärbel Plötner</i> , (Rück-) Blick auf ein deutsch-französisches Ausstellungsprojekt: Breizh – Bretagne | 2/173 |
| <i>Rolf Reichardt</i> , Pour une meilleure connaissance de la France profonde. Eine Fundgrube für Grenzgänger in Mainz | 2/183 |
| <i>Dorothee Röseberg</i> , Frankreichforschung grenzüberschreitend: Erstes Frankreichforschertreffen der Region Berlin-Brandenburg | 1/127 |
| <i>Dorothea Rutke</i> , Schulgesetzgebung und Schulsprachen in Kanada | 3/182 |
| <i>Konrad Schoell</i> , Vom Russischlehrer zum Französischlehrer – Erfahrungen mit der Lehrerrumschulung in Thüringen | 2/167 |
| <i>Thomas Stauder</i> , „Y a-t-il un discours interculturel dans les pays francophones?“ | 4/169 |
| <i>Burkhard Steinwachs</i> , Evaluierung geisteswissenschaftlicher Forschung in der ehemaligen DDR. Ein Rückblick auf die Zukunft | 2/150 |

| | |
|--|-------|
| Stellungnahmen zu den „Thesen zur Romanistik“ | 6/15 |
| Heinz Thoma, Romanistentag in Potsdam, September 1993 | 1/132 |
| Hermann H. Wetzel, Der neue Studiengang „Sprach-, Wirtschafts- und Kulturraumstudien“ (Dipl. Kulturwirt) in Passau | 5/128 |
| Giselle Zenga, Daniela Dreuth, Natascha Thurow, Patrick Hilt, Erste Ergebnisse der Studie „Die Studierenden der Romanistik: WER studiert WIE und WESHALB in der Romanistik“ | 9/126 |